



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1997/L.77  
9 April 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

Пункт 24 повестки дня

ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Австралия\*, Боливия\*, Гватемала\*, Гондурас\*, Греция\*, Дания, Испания\*, Канада, Колумбия, Мексика, Никарагуа, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу\*, Финляндия\*, Чили, Швеция\*, Швейцария\* и Эстония\*: проект резолюции

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1997/... Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

сознавая, что в различных ситуациях коренные народы не могут пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами, будучи преисполнена решимости сделать все возможное для содействия осуществлению прав человека и основных свобод коренных народов и памятуя о том, что при разработке международных стандартов необходимо учитывать разнообразие ситуаций, в которых находятся коренные народы мира,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая свое признание ценности и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также то, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

напоминая о том, что цель Международного десятилетия коренных народов мира заключается в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, экология, развитие, просвещение и здравоохранение, и что девиз Десятилетия – "Коренные народы: партнерство в действии",

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами в планировании и реализации программы мероприятий в рамках Десятилетия, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость надлежащих каналов координации и связи,

ссылаясь также на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание развитию норм, касающихся прав коренных народов,

## I

**Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств**

1. принимает к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок восьмой сессии (E/CN.4/1997/2-E/CN.4/Sub.2/1996/41) и доклад Рабочей группы о работе ее четырнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1996/21 и Corr.1);
2. настоятельно призывает Рабочую группу продолжить всестороннее рассмотрение событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний, и приветствует предложение выделить конкретные темы Международного десятилетия коренных народов мира на своих будущих сессиях;
3. предлагает Рабочей группе при обсуждении ею событий, касающихся поощрения и защиты прав человека коренных народов, учитывать работу, в рамках их соответствующих мандатов, всех тематических специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов, рабочих групп и семинаров экспертов, относящуюся к положению коренных народов;
4. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести заседания в течение пяти рабочих дней до начала сорок девятой сессии Подкомиссии;
5. предлагает Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о возможных путях активизации экспертного участия коренных народов в деятельности Рабочей группы и поощряет все инициативы, с которыми могут выступить правительства, организации коренных народов и неправительственные организации в целях обеспечения полного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;
6. принимает к сведению пункт 6 резолюции 1996/31 Подкомиссии в отношении рабочего документа по концепции "коренных народов", подготовленного Председателем-докладчиком Рабочей группы (E/CN.4/АС.4/1996/2);
7. просит Генерального секретаря:
  - а) предоставить надлежащие ресурсы и содействие Рабочей группе в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения их как можно более широкого участия в ее работе;

b) как можно скорее препроводить доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет конкретных замечаний и соображений;

8. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, рассмотреть возможность внесения взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов;

II.

**Международное десятилетие коренных народов мира**

9. принимает к сведению доклад Верховного комиссара по правам человека (E/CN.4/1997/101);

10. предлагает Рабочей группе по коренным народам продолжить рассмотрение деятельности, осуществляемой в ходе Международного десятилетия коренных народов мира, и призывает правительства и межправительственные и неправительственные организации предоставить информацию об осуществлении целей Десятилетия в соответствии с пунктом 16 приложения к резолюции 50/157 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1995 года;

11. приветствует подтверждение Генеральной Ассамблеей того, что одной из главных задач Десятилетия является принятие декларации о правах коренных народов, и признание в качестве одной из важных задач Десятилетия рассмотрение вопроса о возможном создании постоянного форума коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций;

12. рекомендует Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека взять на себя ответственность за координацию Десятилетия;

13. просит Верховного комиссара по правам человека рассмотреть возможность организации, принимая во внимание Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и признавая важное значение расширения возможностей коренных народов по самостоятельной выработке решений своих проблем, коллоквиума для научно-исследовательских и высших учебных заведений с уделением особого внимания затрагивающим коренные народы вопросам образования, улучшить обмен информацией между такими учреждениями и содействовать будущему сотрудничеству, консультируясь с коренными народами и взаимодействуя с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций;

14. просит Верховного комиссара по правам человека, отмечая просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю, ежегодно готовить доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций по программе мероприятий в рамках Десятилетия, представить дополнение к этому докладу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня "Вопросы коренных народов";

15. подчеркивает важную роль международного сотрудничества в пропаганде целей и мероприятий Десятилетия и содействии обеспечению прав, благосостояния и устойчивого развития коренных народов;

16. призывает правительства оказать поддержку Десятилетию, внося взносы в Фонд добровольных взносов для Десятилетия;

17. призывает также правительства, в соответствующих случаях, признавая важное значение деятельности на национальном уровне по реализации целей и мероприятий Десятилетия, оказывать поддержку Десятилетию, консультируясь с коренными народами, путем:

a) подготовки соответствующих программ, планов и докладов в связи с Десятилетием и создания национальных комитетов или других механизмов с участием коренных народов для обеспечения того, чтобы задачи и мероприятия Десятилетия планировались и осуществлялись на основе полного партнерства с коренными народами;

b) изыскания путей повышения степени ответственности коренных народов за ведение собственных дел и обеспечения их реального участия в принятии решений по затрагивающим их вопросам;

c) определения ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

18. обращается с призывом к межправительственным и неправительственным организациям оказать поддержку Десятилетию путем определения, в сотрудничестве с коренными народами, ресурсов для мероприятий, направленных на осуществление целей Десятилетия;

19. призывает правительства рассмотреть вопрос о внесении, в соответствующих случаях, взносов в Фонд для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в поддержку достижения целей Десятилетия;

20. рекомендует Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека при разработке программ в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций должным образом учитывать развитие обучения в области прав человека для коренных народов;

21. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать с Департаментом общественной информации в подготовке и распространении информации о Международном десятилетии коренных народов мира, должным образом стремясь к передаче достоверной информации о коренных народах;

22. предлагает финансовым учреждениям, учреждениям, занимающимся вопросами развития, оперативным программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствии с существующими процедурами их руководящих органов:

а) придавать более важное значение улучшению условий жизни коренных народов и направлять больше ресурсов на эти цели с уделением особого внимания потребностям этих народов в развивающихся странах, включая подготовку конкретных программ действий по реализации целей Десятилетия в рамках сфер их компетенции;

б) приступить к осуществлению специальных проектов через надлежащие каналы и в сотрудничестве с коренными народами в целях укрепления их инициатив на уровне общин и содействовать обмену информацией и специальными знаниями между коренными народами и другими соответствующими экспертами;

с) выделить координационные центры или иные механизмы координации с Верховным комиссаром по правам человека/Центром по правам человека деятельности, связанной с Десятилетием;

23. постановляет рассмотреть вопрос о Международном десятилетии коренных народов мира на своей пятьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы коренных народов".

-----